

17.2. Adaptação e Tradução

Idiomas de trabalho | Work languages: Português, English, Español

10/10/2019 Quinta-feira

10:30 - 12:00 CCHLA Auditório 411	<p>Tradução, tradução intersemiótica e semiótica tensiva Taís de Oliveira (USP)</p> <p>Transmedia storytelling: novo conceito, novas possibilidades Lis Yana de Lima Martinez (UFRGS)</p> <p>Reminiscências nas intermídias: a construção da personagem Jane, de <i>Big Little Lies</i> Bruna Farias Machado (UFRGS)</p>
13:30 - 15:00 CCHLA Auditório 411	<p>A ilustração como tradução: uma análise da personagem Anne na graphic novel <i>Anne of Green Gables</i> Jéssica Thaiany Silva Neves (UFCG); Sinara de Oliveira Branco (UFCG)</p> <p>Adaptações de adaptações: Hans Staden, <i>D. Quixote das Crianças e Peter Pan</i>, de Monteiro Lobato, em quadrinhos John Milton (USP)</p> <p>Mowgli, seus amigos e a Jângal de Kipling e Lobato na revista infantil o <i>Tico-tico</i> Nilce M. Pereira (UNESP)</p>
15:30 - 17:00 CCHLA Auditório 411	<p>Velha narrativa, novas intenções: da elite da tropa à tropa da elite Marly D'Amaro Blasques Tooge (USP)</p> <p><i>King Kong</i>: a trajetória cinematográfica de uma fera Philio Terzakis (UFPB)</p> <p>A tradução de <i>Anita</i> para a ficção televisual: um olhar sobre a obra de Manoel Carlos Joseane Mendes Ferreira (UFPB)</p>

11/10/2019 Sexta-feira

10:30 - 12:00
CCHLA Auditório
411

**A *Ilíada* e a adaptação para jovens leitores de Frederico Lourenço:
investigações acerca dos recursos utilizados sobre as honras
fúnebres**

Jannerpaula Souza da Silva (UFPB)

**As aparições fantasmagóricas em *The turn of the screw / The
innocents*: linguagem e simbolismo**

Lucas Neves Veras (UFPB); Genilda Azeredo (UFPB)

Narração em primeira pessoa no filme *Memórias Póstumas*

Cynthia Beatrice Costa (UFU)